

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГРАММАТИКИ В УСТНОЙ РЕЧИ НА ПРИМЕРЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Е.А.Матвеева (Таганрог, ЮФУ)

В статье рассматривается взаимодействие грамматических единиц и устной разговорной речи. Особенности применения правил грамматики в речи показано на примере немецкого языка.

Ключевые слова: *грамматика; речь; правила; упрощение грамматики.*

FEATURES OF THE USE OF GRAMMAR IN ORAL SPEECH USING THE EXAMPLE OF THE GERMAN LANGUAGE

Е.А.Матвеева (Taganrog, SFEDU)

The article examines the interaction of grammatical units and spoken language. The peculiarities of the application of grammar rules in speech are shown by the example of the German language.

Key words: *grammar; speech; rules; grammar simplification.*

Грамматика используется для правильного построения речи, таким образом способствуя взаимному пониманию людей. Она играет ключевую роль при общении, и полное ее отсутствие привело бы к потере смысла речевых высказываний. Однако некоторые единицы языка не используются носителями или используются редко. Например, в китайском языке существует более 85 тысяч иероглифов, однако для свободного владения языком достаточно знать лишь 3,5 тысяч. Таким образом, определенный пласт языка уже не используется.

Все языки проходят через упрощение, и в каждом языке есть правила грамматики, которые претерпели изменения или вовсе исчезли из использования. Одна из причин — лингвистическая экономия. В ее основе лежит принцип «...наименьшего усилия, заключающийся в затрате наименьшего количества необходимых усилий для достижения наибольшего результата» [1, 14]. Таким образом, громоздкие и неудобные конструкции заменяются на более простые. Одно из проявлений изменений в грамматике наблюдается в использовании падежей. В немецком существует 4 падежа (Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ). В последнее время наблюдается замена родительного падежа, использование которого всегда вызывало больше трудностей, на дательный. Поскольку в немецком оба падежа можно использовать для передачи принадлежности одного объекта другому, более сложные конструкции Genitiv заменяются на Dativ: *Die Farbe **des** Himmels ist Blau — Die Farbe **vom** Himmel ist Blau.*

Родительный падеж не исчез окончательно — он продолжает свое существование в документах, официальных текстах и науке. Однако в устной речи он звучит все реже.

Грамматика в устной спонтанной речи часто упрощается, так как этот вид коммуникации в первую очередь ориентирован на передачу смысла, а не на строгое соблюдение правил. Однако подобное упрощение приводит к тому, что люди реже используют сложные грамматические конструкции. Со временем это

может способствовать снижению общего уровня грамотности. Ярким примером служат результаты тестирования в Баварии. Студентам было предложено пройти тест, проверявший знания грамматических правил: отличить союзы от предлогов, определить форму глагола, правильно построить косвенную речь и т.д. По результатам тестирования, каждый третий участник получил недостаточный или неудовлетворительный результат. И даже не каждый десятый студент получил оценку выше, чем «удовлетворительно». С 2003 года в университете Эрлангена-Нюрнберга проводится тест, и каждый год преподаватели видят «одни и те же плохие результаты». Причиной может быть недостаточный уровень обучения грамматике в школе [2].

Низкую осведомленность в грамматике иллюстрирует и следующий факт. Не так давно в Германии появился диалект *Kiezdeutsch*, «немецкий язык жилых кварталов». Изначально он использовался в мультиэтнических районах Германии, и был построен на заимствованиях из турецкого и арабского языков. Сейчас на нем говорит молодежь и иногда его причисляют к молодежному сленгу [3]. В отличие от других немецких диалектов, Кицдоич в первую очередь заключается в упрощении грамматических структур, а иногда и их полном нарушении. Так, в немецком языке существует строгий порядок слов, который должен соблюдаться, однако, на диалекте Кицдоич допустимо менять слова местами: *geh ich einkaufen mit Freunde*, вместо *ich gehe mit Freunden einkaufen* [4].

Пренебрежение грамматическими единицами наиболее заметно в устной спонтанной речи, где правила грамматики уходят на второй план из-за смены приоритетов: говорящему важнее донести мысль, передать настроение, чем верно использовать грамматические единицы.

Так, в устной речи нередко нарушения установленного порядка слов:

1. *Das war ganz witzig, weil ich bin von einem zum anderen am Hauptbahnhof* [5].
2. *Deshalb, ich find das jetzt gar nicht so viel* [6].

Это касается не только допустимого порядка слов, но и правил построения высказываний. Например, для построения косвенной речи используется отдельная временная форма — Конъюнктив I. Но поскольку она существует только для передачи чужих слов, ее употребляют все реже и реже. Носители заменяют ее другими конструкциями: используют Конъюнктив II, Индикатив, либо вовсе не меняют структуру исходного предложения:

1. *Und er fragte mich und er sagte, dass mein Onkel mich **gesehen hat*** [7].
2. *Er sagte, ich **wäre** die einzige Gehörlose, die er bis jetzt getroffen hat* [8].

Судя по упомянутым выше примерам, нарушения в грамматике наблюдаются либо при использовании диалектов, либо в устной спонтанной речи. Несмотря на пренебрежение в устной речи некоторыми правилами, грамматика не может полностью исчезнуть из структуры языка. Некоторые правила со временем отмирают, и язык упрощается, избавляется от неиспользуемых или сложных конструкций. Однако это не говорит о его регрессе или культурном упадке.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гордова Е. С. Закон лингвистической экономии как фактор английского языка // Вестник Московского государственного областного университета. 2012. С. 14.
2. Grammatik-Fiasko: das Studium ist dem Genitiv sein Tod // Spiegel. 2007. URL: Grammatik-Fiasko: Das Studium ist dem Genitiv sein Tod - DER SPIEGEL (дата обращения: 20.01.2025)
3. Михайлина И. Kiezdeutsch – язык немецких улиц // Информационный портал germania-online. URL: <https://germania-online.diplo.de/ru-dz-ru/ausbildung/sprache/kiezdeutsch-1918048> (дата обращения: 20.01.2025)
4. Sofie Knorr. "Digga, ich schwör'" - das neue Deutsch aus dem Kiez // edit.Magazin: Studierendemagazin der Hochschule der Medien. 2024. URL: <https://www.edit-magazin.de/digga-ich-schwoer-das-neue-deutsch-aus-dem-kiez.html> (дата обращения: 20.01.2025)
5. Durch Esoterik Kontakt zur übernatürlichen Welt gesucht | Vollkommene Liebe gefunden // ERF Mensch Gott. Youtube. 2021 URL: <https://youtu.be/23zPVxPPqL0> (дата обращения: 20.01.2025)
6. Sportsucht: Bis die Knochen brechen // reporter. Youtube. 2021. URL: <https://youtu.be/OGFpe12Phgg> (дата обращения: 20.01.2025)
7. Kurde sucht Gott (2/2) | "Mensch, Gott!" // ERF Mensch Gott. Youtube. 2015. URL: https://youtu.be/QXx1A_WhzjQ (дата обращения: 20.01.2025)
8. Vorschau: 19. Sendung mit Julia Probst // KRAUTHAUSEN – face to face. Youtube. 2019. URL: <https://youtu.be/xxJZdjPrTL0> (дата обращения: 20.01.2025)